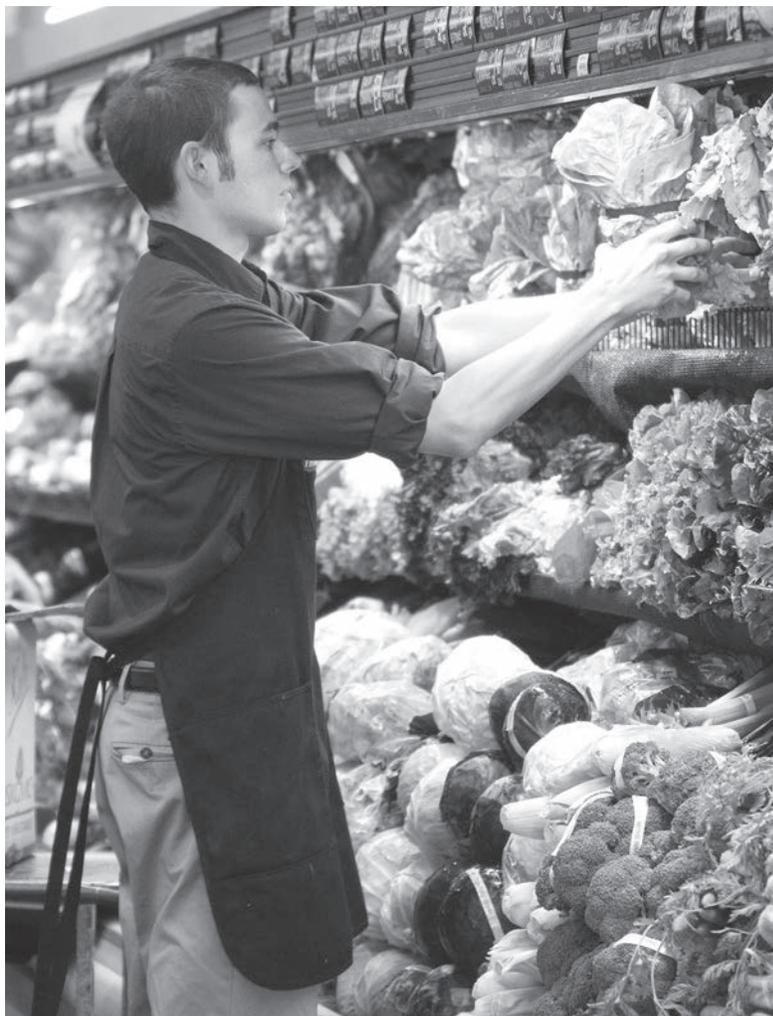


Una guía de seguridad y salud en el lugar de trabajo del estado de Washington

Lo que todo empleador y trabajador necesitan saber



División de Seguridad y Salud Ocupacional



www.Lni.wa.gov/Seguridad



1-800-423-7233



Washington State Department of
Labor & Industries

La seguridad y salud en el lugar de trabajo tienen importancia

Las noticias en los periódicos sobre las muertes en el lugar de trabajo a menudo citan a un representante de la compañía o a un miembro de la familia que dijo, “fue un accidente trágico y desafortunado” o “fue un accidente extraño.”

En realidad, la mayoría de las muertes, lesiones y enfermedades ocupacionales se pueden prevenir. A menudo, las reglas de seguridad y salud para el trabajador hechas con la intención de prevenir “accidentes” no se han seguido y el trabajador sufre una lesión dolorosa y algunas veces una lesión discapacitante. A pesar de que el estado de Washington tiene una de las tasas de muertes más bajas de los Estados Unidos, uno o dos trabajadores mueren aquí cada semana por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo.

La prevención toma dedicación y trabajo. No es algo que se logre a última hora, cuando la producción esté calmada o durante una reunión de personal. Esta es la responsabilidad continua de los empleadores, trabajadores y el Departamento de Labor e Industrias del estado de Washington (L&I).

La guía de seguridad y salud en el lugar de trabajo del estado de Washington proporciona información general sobre la seguridad y salud del trabajador en el estado de Washington. Esta explica las responsabilidades de los empleadores y trabajadores y los requisitos y los servicios de L&I, todo esto con la intención de prevenir lesiones y enfermedades y salvar vidas.

Índice

Entendiendo la Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington.....	1
Ayuda de L&I: creando y manteniendo un lugar de trabajo seguro	2
Lo que puede esperar un empleador de una inspección de seguridad y salud en el lugar de trabajo	4
Creando las reglas	6
Información para empleadores	7
Información para trabajadores	8
Dónde encontrar ayuda.....	cubierta de atrás

Entendiendo la Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington

¿Qué es WISHA?

WISHA es la Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington, RCW (Código Revisado de Washington), Capítulo 49.17, publicado en 1973 por la Legislatura del estado de Washington. El propósito de esta ley es asegurar que los empleadores de Washington le proporcionen a los trabajadores lugares de trabajo seguros y saludables.

El Departamento de Labor e Industrias (L&I) administra WISHA a través de su División de Seguridad y Salud Ocupacional (DOSH). Washington es uno de los 27 estados que administran su propio programa de seguridad y salud en el lugar de trabajo.

La Administración Federal de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) hace cumplir los requisitos de seguridad y salud en los demás estados. OSHA controla y financia parcialmente a DOSH.

¿Dónde se aplica WISHA?

WISHA cubre casi todos los empleadores y empleados en el estado de Washington, incluyendo los empleados del estado, del condado y de la ciudad. Las excepciones son las agencias federales y los lugares de trabajo en las instalaciones federales.

¿Cuáles son las responsabilidades de los empleadores bajo WISHA?

Los empleadores deben proporcionar un lugar de trabajo seguro y saludable y cumplir con las reglas aplicables de seguridad y salud en el lugar de trabajo. Los empleadores pueden leer más sobre este tema en la página 7.

WISHA requiere que los empleadores mantengan los lugares de trabajo seguros para todos los empleados, ya sea que trabajen para el empleador, un contratista, un subcontratista o alguna otra persona. Para más información, lea *la Guía para Contratar Contratistas Independientes en el estado de Washington* (F101-063-999). Está disponible en línea en www.Lni.wa.gov/FormPub.



¿Cuáles son las responsabilidades de los trabajadores bajo WISHA?

Los trabajadores deben cumplir con las reglas de seguridad y salud del lugar de trabajo que se aplican a sus acciones en el trabajo. Los trabajadores pueden leer más sobre este tema en las páginas 8 y 9.

¿Cuáles son las responsabilidades de L&I?

La Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington (WISHA) le da a L&I la responsabilidad principal de supervisar la seguridad y salud del trabajador en el estado de Washington. La División de Seguridad y Salud Ocupacional de L&I cumple con esta responsabilidad de la siguiente manera:

- Implementando reglas para reducir o eliminar los peligros en el lugar de trabajo.
- Haciendo consultorías gratuitas en el lugar de trabajo para ayudar a los empleadores a identificar y corregir peligros.
- Proporcionando educación, herramientas de capacitación y recursos.
- Inspeccionando los lugares de trabajo.
- Investigando las quejas de discriminación de WISHA.

Ayuda de L&I: Creando y manteniendo un lugar de trabajo seguro

Crear y mantener un lugar de trabajo seguro comienza con las “reglas básicas principales de seguridad y salud del estado de Washington”. Estas reglas explican los requisitos mínimos para los lugares de trabajo que deben seguir los empleadores. Estas tienen que ver directamente con lo siguiente:

- Responsabilidades de los empleadores para lugares de trabajo seguros.
- Programa de prevención de accidentes/comités de seguridad.
- Equipo de protección personal.
- Comunicación sobre peligros químicos.

Además de las reglas básicas principales hay otras reglas que se aplican a industrias específicas, por ejemplo, control de ruidos, espacios confinados, seguridad del montacargas (forklift) y protección respiratoria.

L&I ofrece una variedad de servicios para ayudar a que los empleadores comprendan y cumplan con las reglas de seguridad y salud del lugar de trabajo, protejan a sus empleados y disminuyan los costos de compensación a los trabajadores.

Consultorías

DOSH ofrece tres clases de consultorías para ayudar a los empleadores a proporcionar lugares de trabajo seguros y saludables.

- **Seguridad y/o salud.** Estas consultorias ayudan a los empleadores a cumplir con las reglas de WISHA, reconocer y corregir peligros antes de que ocurran las lesiones.

Una consultoría de seguridad se enfoca en los peligros físicos y los procedimientos, como dispositivos de seguridad de la maquinaria, protección contra caídas o control de energía (lockout/tagout). Un higienista industrial hace las consultorías de salud para asuntos como químicos peligrosos, control de ruidos o espacios confinados. Un empleador puede solicitar uno de ellos o ambos.



- **Prevención de torceduras y esguinces (también conocida como ergonomía).** Estas consultorías le muestran a los empleadores como el diseño de las estaciones de trabajo, las prácticas de trabajo y el progreso del trabajo, pueden crear el mejor ajuste entre la persona y su trabajo.
- Al aprender cómo reducir posibles peligros de torceduras, tensiones y otras lesiones similares, los empleadores pueden disminuir los riesgos a sus trabajadores y aumentar la productividad y ganancias.
- **Minimización de riesgos.** Estas consultorías le ayudan a los empleadores a identificar la relación entre los lugares de trabajo seguros y las ganancias, el impacto que las lesiones tienen en las primas de compensación a los trabajadores, descuento por “no tener reclamos” y otros costos de negocios.

Para más información, visite www.Lni.wa.gov/Safety/Consultation o llame al 1-800-423-7233 y solicite una copia del folleto, *¡Diga Sí! a un lugar de trabajo seguro, a una consulta gratis* (F417-209-000), disponible en línea en www.Lni.wa.gov/FormPub.

Herramientas de capacitación e información

La sección de seguridad y salud del sitio de Internet de L&I contiene varias herramientas y materiales educativos para los empleadores y sus trabajadores. Vaya a www.Lni.wa.gov/Spanish/Safety para encontrar los recursos que necesita. Ellos incluyen:

- Concentrarse en los HECHOS
- Listas de hospitalizaciones investigables
- Lista de las 10 más frecuentes violaciones citadas
- Tópicos de salud de la A a la Z
- Videos y cursos de capacitación en línea incluyendo webcast
- Paquetes de capacitación para empleados, y planes de entrenamiento para instructores
- Capacitación y planes requeridos
- Bancos de ideas (incluyendo reducción de ruidos, seguridad de la maquinaria y ergonomía)
- Alertas de peligro y boletines de fatalidades
- Panfletos educativos, carteles y calcomanías

Biblioteca de videos de seguridad y salud y Centro de recursos

La biblioteca contiene la colección más grande de videos y DVDs, con más de 1,000 títulos que cubren una amplia variedad de temas de seguridad y salud en el lugar de trabajo. Hay más de 100 videos en línea para verlos en YouTube y algunos requieren un número de cuenta vigente para préstamos. Descripciones completas disponibles en Internet en www.Lni.wa.gov/Spanish. Los videos pueden ser herramientas de capacitación útiles para ayudar a crear conciencia en las reuniones del comité de seguridad. Estos se pueden prestar a cualquier residente del estado de Washington, el único costo es el del manejo y envío verificable.

Para aprender más:

- Visite www.Lni.wa.gov/Spanish/Safety/TrainTools/Videos/Library
- Llame al 1-800-574-9881 o 360 902-5444
- Envíe un correo electrónico a SHVideo@Lni.wa.gov

Conferencia de Seguridad y Salud Industrial del Gobernador

El Consejo de Seguridad y Salud Industrial del Gobernador y L&I patrocinan esta conferencia anual de dos días. El propósito es proporcionar las últimas herramientas, tecnologías y estrategias para la seguridad y salud en el lugar de trabajo. Más de 15 industrias diferentes tienen sesiones sobre temas específicos para su industria.

Además de la Conferencia anual, el Consejo y L&I presentan varios eventos específicos a las industrias, incluyendo el Día de Seguridad en la Agricultura y el Día de Seguridad en la Construcción.

Para aprender más:

- Visite www.wagovconf.org
- Llame al 1-888-451-2004



Lo que puede esperar un empleador de una inspección de seguridad y salud en el lugar de trabajo

Por ley, DOSH hace inspecciones de cumplimiento además de proporcionar consultorías, educación y capacitación. Las inspecciones ayudan a asegurar que los empleadores cumplan con las reglas de seguridad y salud en el lugar de trabajo. Los términos “cumplimiento,” “aplicación de las reglas” e “inspecciones” todos describen el proceso de inspección que se encuentra en la ley WAC 296-900.

¿Cuál es el propósito de una inspección en el lugar de trabajo?

La inspección en el lugar de trabajo le ayuda al empleador a descubrir cualquier peligro potencial dentro del lugar de trabajo y determinar si las reglas mínimas de seguridad y salud se han seguido. Los Oficiales de Cumplimiento de Seguridad y Salud (CSHO) hacen inspecciones.

- El inspector de seguridad es un CSHO que se especializa en peligros físicos o problemas de procedimientos, como protectores de seguridad inadecuados en las máquinas, las barandas de las escaleras o los procedimientos para apagar los equipos.
- El higienista industrial es un CSHO que se especializa en peligros de salud ocupacional, como los vapores químicos, asbestos, asuntos con los respiradores y ruido.

Los inspectores de seguridad y los higienistas industriales pueden trabajar juntos. Por ejemplo, un inspector de seguridad que está identificando peligros potenciales en una fábrica puede tener preguntas sobre el nivel de ruido y pedir que un higienista industrial verifique los niveles de ruido.

Para los propósitos de esta discusión, el término “inspector” se usa para identificar ambos tipos de CSHO.

¿Cuándo inspecciona DOSH los lugares de trabajo?

Como lo requiere la ley, DOSH hace inspecciones sin aviso adelantado y con el siguiente orden de prioridad:

1. Situaciones de “peligro inminente” donde la muerte o lesión física pueden ocurrir inmediatamente.
2. Fallecimientos en el lugar de trabajo y hospitalizaciones.
3. Amputaciones o pérdida de un ojo.
4. Quejas y notificaciones de condiciones sobre peligros potenciales.

5. Inspecciones de observación y seguimiento.
6. Inspecciones programadas. DOSH usa factores objetivos tales como el historial de reclamos, tasas de lesión/enfermedad y la historia de seguridad de las industrias para planear inspecciones programadas o “de rutina”. Se puede también establecer un programa especial dirigido a las industrias de alto peligro dentro del Estado o se puede requerir a nivel nacional por la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional.

Soy un empleador. ¿Qué debo saber sobre inspecciones?

Las inspecciones tienen tres partes: la conferencia inicial, la inspección de recorrido y la conferencia final.

Conferencia inicial

La “conferencia inicial” es la primera parte de la inspección. El inspector presentará credenciales, solicitará permiso para entrar al sitio de trabajo y explicará la razón y lo que abarca la inspección. El inspector verificará el nombre legal de su negocio, su número de Identificación del Negocio (UBI), número de cuenta de seguro industrial, cuántos empleados tiene y otra información general.

Otros documentos que el inspector puede solicitar incluyen su programa escrito para la prevención de accidentes, cualquier otro programa de seguridad requerido y los archivos de lesiones y de enfermedades.

Los representantes de los empleados deben estar incluidos en la conferencia inicial, a menos que usted o los representantes de sus empleados soliciten una conferencia inicial por separado. En tal caso, ambos tienen el derecho a un resumen por escrito de la conferencia inicial del otro.

La conferencia inicial le permite al inspector explicar lo que puede esperarse durante la inspección en sí y discutir sus derechos y responsabilidades. Esto incluye:

- **Confidencialidad.** Se requiere que el inspector mantenga cierta información confidencial para proteger su negocio. Los secretos comerciales como fórmulas, procesos, diseños y proyectos no serán revelados hasta donde lo proteja la ley. El inspector también puede necesitar discusiones confidenciales con los empleados.
- **Representación.** Usted o su representante y un representante autorizado por sus empleados pueden acompañar al inspector. El inspector hablará con

alguno de sus empleados sobre las condiciones de seguridad y salud en el lugar de trabajo, especialmente si no tienen un representante autorizado.

- **Participación.** Por ley, se le debe permitir a sus empleados que participen en la inspección y se les debe pagar por este tiempo. No los deben despedir, bajar de posición ni discriminar si hablan con el inspector, si presentan una queja sobre las condiciones potencialmente peligrosas o si ejercen cualquier otro derecho legal bajo la Ley de Seguridad y Salud Industrial.

Recorrido de inspección

Durante el “recorrido de inspección”, el inspector buscará peligros potenciales que puedan poner en peligro a sus empleados, tomará notas y posiblemente fotografías. Por ejemplo, el inspector puede examinar cuidadosamente a los protectores de seguridad de la maquinaria o tomar muestras pequeñas de material para analizarlas en un laboratorio. Usted tiene el derecho de acompañar al inspector y hacerle preguntas sobre cómo corregir cualquier problema que haya encontrado.

El inspector también determinará si usted ha cumplido con los requisitos del estado y federales sobre el mantenimiento de registros y si usted ha puesto en exhibición los documentos necesarios, incluyendo el cartel, *Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo* (F416-081-909), que informa a sus empleados de sus derechos bajo la ley.

Conferencia final

El inspector discutirá cualquier peligro que haya encontrado, maneras de corregir los peligros y fechas límites para corregirlos. También se le comunicará si hay multas potenciales relacionadas con cualquier violación y cómo usted puede apelar los resultados de la inspección. De acuerdo a la ley, cualquier peligro identificado como “serio” lleva una multa obligatoria. Las multas que usted pague serán depositadas en el fondo de pensión suplementaria el cual proporciona pensiones por discapacidad y beneficios de sobreviviente para los trabajadores lesionados y sus familias.

Durante la conferencia final, es importante que usted proporcione cualquier información adicional que quiera que el inspector considere.

Los representantes de los empleados deben estar incluidos conjuntamente en una conferencia final. Sin embargo, tanto el empleador como los representantes de los empleados pueden solicitar una conferencia final por separado.

¿Qué sucede después de la inspección?

Usted debe corregir los peligros. Usted recibirá por correo una “Citación y Aviso de Asesoría” (Citación y Aviso). Este aviso incluirá cualquier violación que los inspectores encuentren, las multas asociadas con las violaciones, lo que tiene que hacer para corregir los peligros y cuánto tiempo tiene para corregirlos. Usted necesita:

- Notificarle inmediatamente a los empleados de la citación y aviso y cualquier correspondencia de una queja del empleado, colocándolos en un lugar visible en el tablero de seguridad por tres días laborales o hasta que se hayan corregido todas las violaciones, lo que tome más tiempo.
- Corregir todos los peligros dentro del tiempo especificado en la Citación y Aviso.
- Completar y devolver el formulario de “Corrección de peligro del empleador” que esta adjunto a la Citación y a Aviso, una vez que haya corregido los peligros. En algunos casos, es posible que se le pida que proporcione las fotos u otra documentación de los peligros corregidos.

Usted puede solicitar una extensión para corregir los peligros. Usted puede solicitar una extensión si usted ha hecho un esfuerzo sincero para corregir los problemas en su lugar de trabajo, pero no pudo corregirlos a tiempo debido a razones fuera de su control. Usted debe hacer su solicitud antes de la fecha límite de corrección en la Citación y Aviso.

Si no se identificaron violaciones, usted recibirá una carta de L&I indicando que no se encontraron peligros para esta fecha.

Para solicitar una extensión envíe una carta a la dirección indicada en la parte de arriba del formulario de “Corrección de peligro del empleador”. En su carta indique porque no se pueden corregir las violaciones para la fecha especificada, cómo serán protegidos sus empleados durante ese tiempo y cuando puede corregir el problema. Sus empleados tienen el derecho de apelar el tiempo que sea autorizado para corregir los peligros.

Usted puede apelar los resultados de la Citación y Aviso. Usted debe solicitar la apelación por escrito dentro de los 15 días laborales desde la fecha en que recibió la Citación y Aviso y enviarla a la dirección indicada en la Citación. Debe corregir o rectificar las violaciones serias que se citaron para la fecha límite de corrección designada aunque usted

la apele a menos que usted solicite y se le otorgue una suspensión de la fecha de corrección. Una suspensión de la fecha de corrección significa que el requisito de corregir o rectificar el riesgo se suspende hasta que la apelación se resuelva. La solicitud para la suspensión de la fecha de corrección debe incluirse en el aviso de apelación escrito.

Para más información para solicitar una suspensión de corrección, por favor vaya a: www.Lni.wa.gov/Safety/Topics/AtoZ y escoja la opción "Corrección durante una apelación" (Abatement During Appeal), esta información solo está disponible en inglés.

¿Cómo funciona el proceso de apelación?

L&I tiene la opción de enviarle su apelación a la agencia independiente Consejo de Apelaciones de Seguro

Industrial, o reasumir la jurisdicción y tratar de resolver la apelación informalmente.

Si L&I reasume jurisdicción, usted se reunirá con un funcionario de audiencias de L&I. Esta será su oportunidad para presentar los hechos relevantes, opiniones, información y preguntas. No se requiere que usted tenga un abogado presente. Después de la reunión usted recibirá un documento que explica la decisión final de L&I. Este documento se llama Aviso de Corrección de Redeterminación (CNR). Si usted todavía no está de acuerdo con los resultados puede apelar al Consejo de Apelaciones del Seguro Industrial dentro de 15 días laborales de recibir el CNR. Las decisiones del Consejo de Apelaciones del Seguro Industrial se pueden apelar a través del sistema de las cortes.

Creando las reglas

Las reglas de seguridad y salud explican los requisitos mínimos de los empleadores para proporcionar un lugar de trabajo seguro y saludable. De tiempo en tiempo podría ser necesario cambiar las reglas o implementar nuevas reglas que expliquen nuevos peligros, responder a la acción de la legislación o cumplir con los requisitos de otras agencias gubernamentales. Por ejemplo, las reglas de seguridad del trabajador del estado de Washington deben ser "por lo menos tan efectivas" como las reglas federales de OSHA. Si OSHA cambia una regla, el estado de Washington debe cambiar la ley correspondiente dentro de los próximos seis meses.

¿Cómo crea L&I las reglas?

L&I adopta, cambia o revoca todas las reglas permanentes de seguridad y salud en el lugar de trabajo mediante un proceso formal que le da al público aviso anticipado y una oportunidad de comentar. La Ley de Procedimientos Administrativos (RCW 34.05) indica los procesos para hacer una regla.

¿Cómo involucra L&I al público?

Las partes interesadas tales como las organizaciones laborales y la administración de una industria afectada, pueden ayudarle a la División de Seguridad y Salud Ocupacional de L&I a desarrollar el contenido de la regla. Antes de adoptar la regla, el público tiene la oportunidad

de revisar la regla propuesta y comentar en una audiencia pública. L&I publica un anuncio oficial sobre la audiencia pública en el Registro del Estado de Washington y publica la información acerca de las leyes propuestas en el sitio de Internet www.Lni.wa.gov/Safety/Rules. L&I revisa el testimonio escrito y oral de la audiencia pública y ajusta la regla propuesta como sea necesario. La regla es oficialmente adoptada cuando el director de L&I la firma y la registra con la Oficina de Modificación de Códigos.

¿Cómo mantenerse informado de los cambios de las reglas?

Una información extensa, incluyendo los cambios propuestos a las reglas de seguridad y salud en el lugar de trabajo y audiencias públicas futuras se pueden encontrar en el sitio de Internet de L&I en: www.Lni.wa.gov/Safety/Rules/WhatsNew.

¿Qué es una variación?

Si una regla de seguridad y salud en el lugar de trabajo requiere que usted use un método de protección que le impide operar su negocio usted puede solicitar una variación a esa regla. Usted debe llenar una solicitud y describir como protegerá a los empleados con el mismo grado que la regla requiere. Los formularios de solicitud están disponibles en su oficina local de L&I o en el sitio de Internet www.Lni.wa.gov/Safety/Topics/AtoZ bajo "V" de Variación.

Información para empleadores

¿Cuáles son sus responsabilidades?

La lista siguiente identifica algunas de las responsabilidades básicas que los empleadores tienen bajo la Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington. También se podría aplicar requisitos adicionales que tienen que ver con peligros específicos y con industrias específicas. Las responsabilidades básicas son:

- Proporcionar un lugar de trabajo seguro y saludable y cumplir con las reglas pertinentes. Visite www.Lni.wa.gov/Safety/Rules para revisar y/o imprimir las leyes. Si no tiene acceso a la Internet, llame al 1-800-423-7233 para solicitar ayuda.
- Desarrollar, mantener e implementar un programa escrito de seguridad y salud para evaluar los peligros específicos de su negocio.
- Poner en un lugar visible el cartel, *Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo* (F416-081-909), el cual explica los derechos y responsabilidades de los empleadores y trabajadores. Usted puede pedir un cartel gratis en la Internet en www.Lni.wa.gov/RequiredPosters o llamar a su oficina local de L&I o al 1-800-423-7233.
- Proporcionar capacitación para sus empleados sobre seguridad y salud en el trabajo.
- Involucrar a los empleados en su programa de seguridad ya sea teniendo un comité de seguridad o en reuniones mensuales sobre seguridad dependiendo del tamaño del negocio.
- Mantener registros de todas las lesiones y enfermedades relacionadas con el trabajo que cumplan con el criterio especificado por la ley.
- Reportar a L&I dentro de ocho (8) horas después del evento, cualquier fatalidad u hospitalización de empleados, incluyendo amputaciones o pérdidas de un ojo.
- Reportar a L&I dentro de veinticuatro (24) horas cualquier incidente de amputación o pérdidas de un ojo que no haya requerido la hospitalización del empleado.

Dónde debe reportar: Comuníquese con la oficina de L&I más cercana a usted por teléfono o en persona o llamando al 1-800-423-7233.



¿Cuáles son sus derechos?

Usted tiene el derecho de requerir que sus empleados sigan las reglas de seguridad y salud del lugar de trabajo del estado de Washington y las políticas de su compañía. Usted tiene el derecho de requerir que sus empleados:

- Sigam prácticas de seguridad.
- Usen prácticas de trabajo seguras en su trabajo diario.
- Usen y mantengan cualquier equipo de protección que usted les proporcione a ellos.
- Nunca quiten, reemplacen o dañen cualquier aviso o alerta de protección que tengan el propósito de proporcionar un lugar de trabajo seguro.
- No usen ropa rota o suelta mientras trabajen cerca de la maquinaria.
- Reporten cualquier posible accidente o accidentes rápidamente.

Usted tiene el derecho de tener un programa de seguridad y prácticas de seguridad con requisitos mayores que los de la Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington y que sus empleados sean responsables del cumplimiento de su programa.

Los empleadores tienen derechos específicos identificados durante el proceso de inspección. Vea las páginas 4 a 6, "Lo que un empleador puede esperar de una inspección de seguridad y salud en el lugar de trabajo."

Información para trabajadores

¿Cuáles son sus responsabilidades?

Por ley, usted debe cumplir con las reglas de seguridad y salud que se aplican a su lugar de trabajo. Estas incluyen:

- Leer el cartel *Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo* (F416-081-909). Se requiere que su empleador ponga a la vista este cartel.
- Seguir las reglas de seguridad y salud del empleador.
- Usar cualquier equipo de protección personal que requiera su empleador.
- Reportar a su comité de seguridad, oficial de seguridad o supervisor cualquier condición potencialmente peligrosa.
- Reportar inmediatamente cualquier lesión o enfermedad ocurridas en el trabajo y obtener atención médica si fuera necesario.
- Cooperar con los inspectores de la División de Seguridad y Salud Ocupacional (DOSH) de L&I.



¿Cuáles son sus derechos bajo WISHA?

Todo trabajador tiene derecho a un lugar de trabajo seguro y saludable. Si usted sabe de condiciones potenciales peligrosas y las ha reportado a su empleador y estas permanecen sin corregirse, usted puede presentar una queja confidencial con DOSH. DOSH evaluará su queja y puede programar una inspección de su lugar de trabajo.

Usted tiene derecho a:

- Informarle a su empleador sobre cualquier preocupación sobre seguridad y salud.
- Discutir asuntos de seguridad y salud con otros trabajadores.
- Participar en actividades del sindicato referentes a asuntos de seguridad y salud.
- Rehusarse a desempeñar una tarea peligrosa cuando ciertas condiciones no se hayan cumplido. Vea *“Tiene usted derecho a salirse de su trabajo para protestar condiciones inseguras?”* en la página siguiente.
- Presentar quejas formales sobre seguridad y salud.
- Participar en inspecciones de seguridad y salud con un inspector de DOSH.

Usted tiene también el derecho a:

- Presentar una queja sobre peligros de seguridad o salud en el trabajo con DOSH, OSHA, su departamento local de salud o cuerpo de bomberos o cualquier otra agencia gubernamental apropiada. Usted puede pedir que su nombre no sea divulgado si presenta una queja.
- Testificar ante cualquier panel, agencia o corte sobre los peligros en el trabajo.
- Presentar quejas de discriminación de seguridad y salud y presentar pruebas relacionadas con esas quejas.
- Para información adicional, puede leer la Guía de los derechos del trabajador (F101-165-909) en la página web www.Lni.wa.gov/IPUB/101-165-909.pdf.

¿Qué constituye discriminación?

Por ley, ninguna persona incluyendo a su empleador, puede tomar medidas contra usted por ejercer sus derechos bajo la Ley de Seguridad y Salud Industrial de Washington. Si esto sucede, usted podría haber sido discriminado. Las acciones discriminatorias incluyen pero no están limitadas a:

- Despedir del trabajo.
- Bajar de posición.
- Asignar a un puesto o turno no deseable.
- Perder antigüedad en el trabajo.

- Reducir el pago o las horas.
- Negar una promoción que usted hubiera de otra manera recibido.
- Negar beneficios ganados como ausencia por enfermedad o tiempo de vacaciones.
- Acosar.
- Ponerlo en la “lista negra” con otros empleados.
- Quitar beneficios de alojamiento.
- Dañar su crédito en bancos y cooperativas de crédito.

¿Qué puede hacer usted si cree que se han violado sus derechos de WISHA?

Haga una lista de los hechos. Haga esto mientras los hechos estén frescos en su mente. Escriba los nombres y direcciones de la gente involucrada y lo que sucedió. También, escriba los nombres de cualquier testigos, dónde y cuándo ocurrió el incidente y cualquier otra cosa que pueda ser de importancia. Mantenga documentos, cartas o notas que estén relacionadas con el incidente.

Comuníquese con el Departamento de Labor e Industrias, DOSH, en persona, por carta o por teléfono **dentro de 30 días** desde la fecha en que supo que había sido discriminado. Usted puede presentar su queja con el Director Asistente de DOSH en esta dirección:

Assistant Director

Division of Occupational Safety and Health
 Department of Labor & Industries
 P.O. Box 44600
 Olympia WA 98504-4600

You may file the complaint yourself, or you may. Usted mismo puede presentar la queja o puede autorizar a un representante como el sindicato, para hacerlo por usted.

Los formularios de queja por discriminación están disponibles en la Internet y en las oficinas locales de L&I (vea la cubierta de atrás).

¿Tiene usted el derecho de salirse del trabajo para protestar las condiciones inseguras?

¡No! Sin embargo, usted puede rehusarse a hacer una tarea específica si usted razonablemente cree que haciendo esto su vida y/o salud corren peligro. Usted



necesita permanecer en el trabajo hasta que el asunto sea resuelto. Si usted se sale del trabajo, es posible que DOSH no le podría proteger.

Su derecho para rehusarse a hacer una tarea está protegido si todas las condiciones siguientes se han cumplido:

1. Su negativa para trabajar deber ser genuina. No puede ser un atentado disfrazado para molestar a su empleador o interrumpir el negocio.
2. Una persona razonable (o la mayoría de las personas) estarían de acuerdo en que hay un verdadero peligro de muerte o lesión seria si usted desempeña el trabajo.
3. No hay suficiente tiempo, debido a la urgencia del peligro, para corregirlo por los medios de cumplimiento como DOSH.

Cuando todas estas tres condiciones se hayan cumplido, usted debe:

1. Pedirle a su empleador que corrija el peligro;
2. Pedirle a su empleador otro trabajo;
3. Comunicarle a su empleador que no va a hacer el trabajo hasta que el peligro se corrija; y
4. Permanecer en el lugar de trabajo hasta que su empleador le ordene que se puede ir.

Dónde obtener ayuda

Para más información, visite el sitio de Internet de L&I: www.Lni.wa.gov/Spanish. Para ayuda personal, comuníquese con la oficina de L&I más cercana.

Oficinas de L&I

Para mapas y direcciones, visite www.Lni.wa.gov/Offices.

Región 1

Noroeste de Washington

Bellingham 360-647-7300
Everett..... 425-290-1300
Mount Vernon..... 360-416-3000

Región 2

Condado de King

Bellevue..... 425-990-1400
Seattle..... 206-515-2800
Tukwila..... 206-835-1000

Región 3

Condado de Pierce/Península

Bremerton 360-415-4000
Port Angeles 360-417-2700
Tacoma 253-596-3800

Región 4

Suroeste de Washington

Aberdeen..... 360-533-8200
Kelso..... 360-575-6900
Tumwater..... 360-902-5799
Vancouver 360-896-2300

Región 5

Washington Central

East Wenatchee..... 509-886-6500
Kennewick..... 509-735-0100
Moses Lake..... 509-764-6900
Yakima..... 509-454-3700

Región 6

Este de Washington

Pullman 509-334-5296
Spokane..... 509-324-2600

Para encontrar información rápidamente

- Sitio de Internet de L&I en español: www.Lni.wa.gov/Spanish
- Información sobre seguridad y salud en español: www.Lni.wa.gov/Spanish/Safety
- Información gratuita por teléfono: 1-800-423-7233
- Formularios de L&I y publicaciones en Internet: www.Lni.wa.gov/Spanish/FormPub

Otra información importante para empleadores

- Los derechos de los empleados en el lugar de trabajo: www.Lni.wa.gov/Spanish/WorkplaceRights
- Seguro de compensación a los trabajadores: www.Lni.wa.gov/main/RunBusiness.asp (en inglés solamente)
- Registro de contratistas: www.Lni.wa.gov/TradesLicensing/Contractors/HowReg (en inglés solamente)

A petición del cliente, hay ayuda disponible para personas que hablan otros idiomas y otros formatos alternos de comunicación para personas con discapacidades. Llame al 1-800-547-8367. Usuarios de dispositivos de telecomunicaciones para sordos (TDD, por su sigla en inglés) llamen al 360-902-5797. L&I es un empleador con igualdad de oportunidades.